

FRONT PRINT

Description :

Black Printing

Copy
Black

Warnish :

No Varnish

CAPTION

Cutting

Crease

Note / Guide

Paper description :

Grammage:

80

g/m²

Papier :

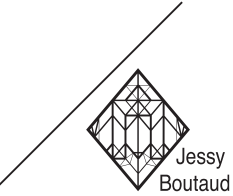
White paper or recycled paper


PROJECT MANAGEMENT

oxylane

the pleasure and the benefits of sports

PROJECT : USG_GANTS VIA FERRATA		VERSION n° : 02	
ENGINEER : Daphné SOUVIGNET	REF PACK : 2032.082	DATE : 17/08/2015	SCALE : 1/1
<div><div>Le composant ici décrit doit être conforme à la directive 94/62/CE et au décret français 98/638 :</div><div>- Taux de métaux lourds inférieur à 100ppm.</div><div>- Minimisation des substances dangereuses (CI réglementation de la directive 67/540/CEE).</div><div>- Les normes correspondantes sont EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.</div></div>		<div><div>he component described here must comply with directive 94/62/EC and to the french decree 98/638 :</div><div>- Heavy metal rate under 100ppm.</div><div>- In accordance with directive 67/540/EEC, the use of hazardous substances must be minimized.</div><div>- The standards are EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.</div></div>	



	XS : 20,3 – 20,8 cm / 8 - 8 3/16 inch - taille* 5
	S : 20,9 - 21,4 cm / 8 1/4 - 8 7/16 inch - taille* 6
	M : 21,5 - 22,1 cm / 8 1/2 - 8 11/16 inch - taille* 7
	L : 22,2 – 22,7 cm / 8 3/4 - 8 15/16 inch - taille* 8
	XL : 22,8 - 23,4 cm / 9 - 9 3/16 inch - taille 9*

* EN - Size. ES - Altura. DE - Größe. IT - Statura. NL - Lengte. PT - Altura. PL - Wzrost. HU - Méret. RU - Рост. RO - Înălțime. SK - Výška. CS - Výška. SV - Längd. BG - Рост. TR - Boy. HR - Velčina. SL - Velikost. ZH - 大小. JA - サイズ. ZT - 大小. TH - ขนาด. AR - حجم.

EN - VIA FERRATA GLOVES USER GUIDE

This product complies with European Directive 89/686/EEC. These gloves have been subject to laboratory tests by the CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Notified body n°0075. Instructions to be read before use. Information to be kept in a safe place.

DESCRIPTION OF USE

This product has been designed for climbing Via Ferrata. Given that this product is a fingerless glove, it does not fall within the scope of the sizing standards specified in the EN 420 standard. Furthermore it does not protect the tips of the fingers and cannot be subjected to the dexterity tests of the EN 420 standard.

ADVICE ON PRODUCT USE

- Use the chart to find your size. You are advised to try on the gloves before purchase.

- Inspect the gloves before use: the seams should not have suffered damage.

WARNING

- This product helps reduce injury caused by rope or cable chafing when climbing Via Ferrata.
- These gloves should not be used for any other purpose.
- Replace product if there is any evidence of wear.
- The gloves can suffer wear and tear during use. It is in the interests of the wearer to get them replaced.
- As the glove consists of two layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outer layer.
- The protection offered by the gloves may be reduced by prolonged exposure to extreme temperatures (below -10°C or above +40°C).
- Wearing these gloves is not recommended when there is a risk of getting caught in moving machinery.
- Guarantee only covers risks included in this user guide.
- For all additional information, contact the manufacturer.
- The list of substances contained in the gloves or the list of raw materials is available on request.

CARE

- Do not store gloves in a damp place.
- Store gloves in a dry, well ventilated place to allow perspiration to evaporate.
- As these gloves are partly composed of natural leather, washing is not recommended.
- Clean gloves with special leather-care product.
- Avoid any contact with chemical products.

The higher the rating, the better the protection.

Questo prodotto è stato ideato per la pratica della via ferrata. Trattandosi di un mezzoguantto non rientra nelle disposizioni previste dalla normativa EN 420 per quanto riguarda le taglie. Inoltre, non proteggendo l'estremità delle dita, non può essere sottoposto al test di destrezza della normativa EN 420.

CONSIGLI PER L'USO


- Utilizzare la tabella per scegliere la taglia. Si consiglia di provare il guanto prima dell'acquisto.
- Ispezionare il guanto prima dell'utilizzo: le cuciture non devono essere danneggiate.

AVVERTENZA

- Questo prodotto permette di limitare le lesioni dovute agli sfregamenti delle corde o agli sfregamenti dei cavi durante la pratica della via ferrata.
- Questi guanti non devono essere utilizzati per altre pratiche.
- Qualsiasi deterioramento richiederà la sostituzione del prodotto.
- Mano a mano che i guanti vengono utilizzati, possono deteriorarsi. È allora interesse del praticante sostituirli.
- Dato che il guanto è costituito da due strati, la classificazione globale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.
- La protezione dei guanti può essere diminuita da un'esposizione prolungata a temperature estreme (inferiori a -10 °C, superiori a +40 °C).
- Si sconsiglia di indossare guanti quando esiste il rischio che possano rimanere impigliati in macchine in movimento.
- I rischi non menzionati su queste istruzioni non sono coperti.
- Per qualsiasi informazione complementare rivolgersi al fabbricante.
- L'elenco delle sostanze contenute nei guanti o l'elenco delle materie prime è disponibile su richiesta.

MANUTENZIONE

- Evitare di conservare i guanti in luoghi umidi.

EN 420 (2003) – Standard requirement for protective gloves: safety, comfort, durability and protection.			
EN 388 (2003) – Protective gloves against mechanical risks.			
	Abrasion resistance (4 levels)		1
	Blade cut resistance (5 levels)		1
	Tear resistance (4 levels)		1
	Puncture resistance (4 levels)		1

FR - NOTICE GANT VIA FERRATA

Ce produit est conforme à la Directive Européenne 89/686/EEC. Ce type de gant a fait l'objet de tests laboratoires par le CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Organisme notifié n°0075. Instructions à lire avant usage. Informations à conserver.

DEFINITION D'USAGE

Ce produit a été conçu pour la pratique de la via ferrata. Ce produit étant une mitaine, il ne rentre pas dans le taillat relatif à l'EN 420. De plus il ne protège pas l'extrémité des doigts et ne peut être soumis au test de dextérité de l'EN 420.


CONSEIL D'UTILISATION

- Utiliser le tableau pour choisir votre taille. Il est conseillé d'essayer le gant avant achat.
- Inspecter le gant avant utilisation : les coutures ne doivent pas être endommagées.

AVERTISSEMENT

- Ce produit permet de limiter les blessures dues aux frottements des cordes ou aux frottements des câbles lors de la pratique de la via ferrata.
- Ces gants ne doivent pas être utilisés pour d'autres pratiques.

- Conservare i guanti in un luogo aerato e asciutto per favorire l'eliminazione del sudore.
- Dato che il guanto è composto in parte di pelle naturale, si sconsiglia di lavarlo.
- Pulire il guanto con un prodotto per la pulizia della pelle.
- Evitare qualsiasi contatto con prodotti chimici.

EN 420 (2003) – Requisiti generali per i guanti di protezione: innocuità, comfort, solidità e protezione.			
EN 388 (2003) – Guanto di protezione contro i rischi meccanici.			
	Resistenza all'abrasione (4 livelli)		1
	Resistenza al taglio per tranciatura (5 livelli)		1
	Resistenza allo strappo (4 livelli)		1
	Resistenza alla perforazione (4 livelli)		1

Più il critério è elevato, migliore è la protezione.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING HANDSCHOEN VIA FERRATA

Dit product voldoet aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG. Dit type handschoen heeft laboratoriumtesten ondergaan in het CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07 - Frankrijk. Aangemelde instantie n°0075. Lees voor gebruik de instructies. Informatie bewaren.


GEBRUIKSDEFINITIE

Dit product is ontwikkeld voor het beoefenen van via ferrata. Dit product is een mitaine, waardoor de minimumlengte omschreven in de norm EN 240 hier niet op van toepassing is. Daarbij beschermt hij de vingertoppen niet en kan hij niet onderworpen worden aan de beweeglijkheidstest van de EN 420.

- Toute dégradation nécessitera le remplacement du produit.
- Au fur et à mesure des utilisations les gants peuvent se détériorer. Il est de l'intérêt du pratiquant de les remplacer.
- Le gant étant constitué de deux couches, la classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe.
- La protection des gants peut être amoindrie par une exposition prolongée à des températures extrêmes (inférieures à -10°C, supérieures +40°C).
- Le port de ces gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des machines en mouvement.
- Les risques non mentionnés sur cette notice ne sont pas couverts.
- Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au fabricant.

ENTRETIEN

- Éviter de stocker les gants dans des endroits humides.
- Entreposer les gants dans un endroit aéré et sec afin de favoriser l'élimination de la transpiration.
- Le gant étant composé en partie de cuir naturel, il est déconseillé de le laver.
- Nettoyer le gant avec un produit d'entretien pour cuir.
- Éviter tout contact avec des produits chimiques.
- La liste des substances contenues dans les gants ou la liste des matières premières est disponible sur demande.

EN 420 (2003) – Exigence générale pour les gants de protection : innocuité, confort, solidité et protection.			
EN 388 (2003) – Gant de protection contre les risques mécaniques.			
	Resistance à l'abrasion (4 niveaux)		1
	Résistance à la coupure par tranchage (5 niveaux)		1
	Résistance à la déchirure (4 niveaux)		1
	Résistance à la perforation (4 niveaux)		1

Plus le critère est élevé, meilleure est la protection.

GEBRUIKSADVIES

- Gebruik de tabel voor het kiezen van de juiste maat. Het is aan te raden de handschoenen voor aankoop te passen.
- Controleer de handschoen voor gebruik: de naden mogen niet beschadigd zijn.
- Dit product kan verwondingen door wrijving van de touwen verminderen tijdens het beoefenen van via ferrata.
- De handschoenen dienen niet te worden gebruikt voor andere doeleinden.

- Bij de geringste vorm van beschadiging dient het product vervangen te worden.
- Na verloop van tijd kunnen de handschoenen slijten door het gebruik. Het is dan in het belang van de gebruiker om ze te vervangen.
- Aangezien de handschoen uit twee lagen bestaat, is de algemene classificatie niet noodzakelijkvervies gebaseerd op de prestaties van de buitenste laag.
- Bij langdurige blootstelling aan extreme temperaturen (lager dan -10°C of hoger dan 40°C) kunnen de beschermende prestaties afnemen.
- Het dragen van de handschoenen wordt afgeraden bij het gebruik van bewegende machines waarin de handschoenen vast kunnen geraken.
- De risico's die niet vermeld zijn in deze gebruiksaanwijzing zijn niet gedekt.
- Raadpleeg de fabrikant voor aanvullende informatie.
- De lijst met stoffen die in de handschoenen verwerkt zijn en de lijst met grondstoffen zijn op aanvraag verkrijgbaar.

- Het dragen van de handschoenen wordt afgeraden bij het gebruik van bewegende machines waarin de handschoenen vast kunnen geraken.

- De risico's die niet vermeld zijn in deze gebruiksaanwijzing zijn niet gedekt.
- Raadpleeg de fabrikant voor aanvullende informatie.
- De lijst met stoffen die in de handschoenen verwerkt zijn en de lijst met grondstoffen zijn op aanvraag verkrijgbaar.

ONDERHOUD

- Bewaar de handschoenen op een droge plaats.
- Leg de handschoenen op een goed geventileerde, droge plaats zodat het transpiratievocht kan worden afgevoerd.

ES - INSTRUCCIONES QUANTES VÍA FERRATA

Producto conforme a la Directiva europea 89/686/CEE. Estos guantes se han sometido a pruebas de laboratorio por parte del CTC, sito en: 4, rue H. Frenckel, 69367 Lyon (Francia). Organismo notificado n.º 0075. Léanse estas instrucciones antes de usar. Conserve esta información para futuras consultas.

DEFINICIÓN DEL USO

Producto diseñado exclusivamente para la práctica de vía ferrata. Como este producto es un mitón, no se ajusta a las tallas de la norma EN 420. Además, no protege la extremidad de los dedos ni se puede someter a la prueba de destreza de la norma EN 420.


CONSEJO DE UTILIZACIÓN

- Consulte el cuadro para elegir la talla adecuada. Se recomienda probar los guantes antes de comprarlos.
- Inspeccione los guantes antes de usarlos: las costuras deben estar en perfecto estado.

ADVERTENCIA

- Este producto permite limitar las heridas que causan los roces de las cuerdas o los cables durante la práctica de vía ferrata.
- Estos guantes no se deben utilizar para otro tipo de práctica.
- Todo deterioro conllevará la sustitución del producto.
- Con el uso, los guantes se pueden deteriorar, en cuyo caso será interés del usuario sustituirlos.
- Teniendo en cuenta que el guante se compone de dos capas, la clasificación global no refleja necesariamente la eficiencia de la capa más externa.
- La protección de los guantes se puede ver reducida con la exposición prolongada a temperaturas extremas (inferiores a -10 °C o superiores a 40 °C).
- Se desaconseja usar estos guantes si existe riesgo de atrapamiento por máquinas en movimiento.

- Aangezien de handschoenen voor een deel uit natuurlijk leer bestaan, is het niet aan te raden de handschoenen te wassen.
- Reinig de handschoen met een onderhoudsmiddel voor leer.
- Vermijd contact met chemische producten.

EN 420 (2003) – Algemene vereisten inzake veiligheidshandschoenen: onschadelijk, comfortabel, sterk en beschermend			
EN 388 (2003) – Handschoenen die beschermen tegen mechanische risico's			
	Schuurweerstand (4 niveaus)		1
	Snijweerstand (5 niveaus)		1
	Schuurweerstand (4 niveaus)		1
	Perforatieweerstand (4 niveaus)		1

Hoe hoger het getal, hoe beter de bescherming.

PT - INFORMAÇÃO SOBRE LUVAS DE VIA FERRARA

Este produto está de acordo com a Diretiva Europeia 89/686/CEE. Este tipo de luva foi alvo objeto de testes de laboratórios pelo CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Organismo notificado n°0075. Instruções a ler antes da utilização: Informações a guardar.

DEFINIÇÃO DE UTILIZAÇÃO

Este produto foi feito para a prática de via ferrata. Sendo uma mitene, este produto não faz parte dos tamanhos relativos à EN 420. Além disso, não protege a extremidade dos dedos e não pode ser submeti-da ao teste de destreza do EN 420.


CONSELHO DE UTILIZAÇÃO

- Veja a tabela para escolher o seu tamanho. Aconselha-se experimentar a luva antes da compra.
- Verificar a luva antes da utilização: as costuras não devem estar

- Los riesgos no mencionados en estas instrucciones no están cubiertos.
- Dirijase al fabricante si necesita información complementaria.
- La lista de sustancias que contienen los guantes o la lista de materias primas utilizadas está disponible previo encargo.

MANTENIMIENTO

- Evítase almacenar los guantes en lugares húmedos.
- Guarde los guantes en un lugar aireado y seco para favorecer la eliminación de la transpiración.
- Los guantes se componen en parte de cuero natural, de ahí que no se recomiende lavarlos.
- Limpie los guantes con un producto de limpieza para cuero.
- Evite el contacto con productos químicos.

EN 420: 2003. Requisito general para guantes de protección: inocuidad, comodidad, solidez y protección.			
EN 388: 2003. Guantes de protección contra riesgos mecánicos.			
	Resistencia a la abrasión (4 niveles)		1
	Resistencia al corte por cuchilla (5 niveles)		1
	Resistencia al desgarro (4 niveles)		1
	Resistencia a la perforación (4 niveles)		1

Cuanto más elevado sea el criterio, mayor será la protección.

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG HANDSCHUHE VIA FERRATA

Dieses Produkt entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 89/686/EWG. Diese Art Handschuh wurde Labortests unterzogen, von CTC – 4 Rue H.Frenckel F-69367 Lyon Cedex 07. Benannte europäische Prüfstelle


danificadas.

AVISO

- Este produto permite limitar as feridas originadas pelas cordas ou pelos cabos durante a prática de via ferrata.
- Estas luvas não devem ser utilizadas para outras práticas.
- Qualquer degradação implica a substituição do produto.
- Com as utilizações, as luvas podem deteriorar-se. É, então, do interesse do praticante substituí-las.
- A luva é feita de duas camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada exterior.
- A proteção das luvas pode ser reduzidos por exposição prolongada a temperaturas extremas (abaixo de -10 ° C, superior a 40 °C).
- Colocar estas luvas não é recomendado quando existe o risco de serem agarradas por máquinas em movimento.
- Os riscos não mencionados neste folheto não estão cobertos.
- Para mais informações entre em contato com o fabricante.
- A lista das substâncias contidas nas luvas ou a lista das matérias-primas está disponível mediante pedido.

MANUTENÇÃO

- Não armazene as luvas em sítios húmidos.
- Armazene as luvas num local ventilado e seco para ajudar a eliminar a transpiração.
- A luva é composta em parte por couro, pelo que não deve lavá-la.
- Limpe a luva com um produto de tratamento de couro.
- Evite qualquer contacto com produtos químicos.

EN 420 (2003) – Requisitos gerais para luvas: inocuidade, confort, solidez e proteção.			
EN 388 (2003) – Luva de proteção contra riscos mecânicos.			
	Resistência à abrasão (4 níveis)		1
	Resistência ao corte por golpes (5 níveis)		1
	Resistência ao rasgo (4 níveis)		1
	Resistência à perfuração (4 níveis)		1

RO - FIȘA PRODUSULUI - MÂNUȘI PENTRU VIA FERRATA

Acest produs este conform cu Directiva Europeană 89/686/EEC. Acest tip de mînăși au fost supus testelor de laborator de către CTC – strada H. Frenckel, nr. 4, 69367 Lyon Cedex 07. Agenție notificată nr. 0075. Citiți instrucțiunile înainte de folosire. Păstrați informațiile.

DEFINIȚIA UTILIZĂRII

Acest produs a fost conceput pentru a practica via ferrata. Deoarece acest produs este o mitenă, el nu este inclus în categoria referitoare la norma EN 420. În plus, acesta nu protejează extremitatea degetelor și nu poate fi supus testului de dexteritate al normei EN 420.

RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

- Consultați tabelul pentru a vă alege mărimea potrivită. Vă recomandăm să probați mînășile înainte de a le achiziționa.
- Înainte de utilizare, verificați mînășile: cusăturile nu trebuie să fie deteriorate.

AVERTISMENT

- Acest produs reduce riscul producerii de leziuni cauzate de frecarea pielii de coarde sau de cabluri în timp ce practicați via ferrata.
- Aceste mînăși nu trebuie să fie folosite pentru a practica alte sporturi.
- Dacă produsul este degradat, acesta va fi înlocuit.
- Pe măsură ce le folosiți, mînășile se pot deteriora. În acest caz, îi revine utilizatorului obligația de a le înlocui.
- Deoarece mînășile cuprind două straturi, clasificarea globală nu indică neapărat performanța stratului exterior al acestora.
- Protecția oferită de mînăși poate fi diminuată în cazul în care acestea sunt expuse în mod prelungit la temperaturi extreme (mai mici de -10°C, mai mari de +40°C).
- Vă recomandăm să nu purtați acest tip de mînăși atunci când acestea pot fi agățate de mașini în mișcare.

Nr. 0075. Gebrauchsanweisung vor Gebrauch lesen. Informationen bitte aufbewahren.

ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Produkt wurde für die Verwendung in Klettersteigen konzipiert. Nachdem dieses Produkt ein Halbhandschuh ist, entspricht es nicht der Größentabelle gemäß EN 420. Zudem schützt es nicht die Fingerspitzen und kann nicht dem Fingerfertigkeitstest der EN 420 unterzogen werden.

GEBRAUCHSEMPFEHLUNG

- Verwenden Sie die Tabelle, um Ihre Größe zu wählen. Es wird empfohlen, den Handschuh vor dem Kauf anzuprobieren.
- Den Handschuh vor der Verwendung überprüfen: Die Nähte dürfen nicht beschädigt sein.

WARNUNG

- Das Produkt ermöglicht es, Verletzungen aufgrund der Seil- und Kabelreibungen während in Klettersteigen einzuschränken.
- Diese Handschuhe dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Jegliche Beschädigung erfordert den Austausch des Produkts.
- Im Laufe der Verwendungen können sich die Handschuhe abnutzen. Es ist im Interesse des Sportlers, sie auszutauschen.
- Nachdem der Handschuh aus zwei Schichten besteht, spiegelt die allgemeine Einstufung nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider.
- Die Wirksamkeit der Handschuhe kann vermindert sein, wenn sie lange extremen Temperaturen ausgesetzt werden (unter -10°C, über +40°C).
- Vom Tragen dieser Handschuhe wird abgeraten, wenn ein Risiko des Verfangens in sich bewegenden Maschinen besteht.
- Die in dieser Gebrauchsanleitung nicht genannten Risiken werden nicht garantiert.

Quando mais o critério for elevado, melhor será a proteção.

PL - INSTRUKCJA DOTYCZĄCA RĘKAWIC PRZEZNACZONYCH DO UŻYCIA NA SZLAKACH TYPU VIA FERRATA

Produkt jest w pełni zgodny z wymogami Dyrektywy europejskiej 89/686/EWG. Ten rodzaj rękawic został poddany testom laboratoryjnym przeprowadzonym przez instytucję CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Jednostka notyfikowana nr 0075. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję. Należy zachować informacje do wykorzystania w przyszłości.

DEFINIJA UŻYTKOWANIA


Produkt przeznaczony wyłącznie do stosowania na via ferrata. Ten produkt to rękawiczki bez palców, nie mają one zatem rozmiarówki zawartej w normie EN 420. Co więcej, nie chronią one palców, tak więc nie mogą zostać poddane testom wygody zgodnie z normą EN 420.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:

- Wybrać odpowiadający użytkownikowi rozmiar, korzystając z informacji zamieszczonych w tabeli. Zalecane jest wypróbowanie rękawicy przed jej zakupem.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić rękawice: szwy nie mogą być w żaden sposób uszkodzone.

OSTRZEŻENIE

- Produkt umożliwia jedynie ograniczenie skaleczeń spowodowanych tarcieiem lin podczas wędrówki szlakami via ferrata.
- Pęstraki mąnusię într-un loc aerisit și uscat, pentru a se favoriza astfel eliminarea transpirației.
- Deoarece mînășile sunt fabricate parțial din piele naturală, nu vă recomandăm să le spălați.
- Curățați mînășile cu un produs de întreținere special conceput pentru produsele din piele.
- Evitați orice contact cu produsele chimice.

EN 420 (2003) – Exigență generală pentru mînășile de protecție: inocuitate, confort, rezistență și protecție.			
EN 388 (2003) – Mînăși de protecție împotriva riscurilor mecanice			
	Rezistență la abraziune (4 nivele)		1
	Rezistență la tăiere prin tranșare (5 nivele)		1
	Rezistență la rupătură (4 nivele)		1
	Rezistență la perforare (4 nivele)		1

- Riscurile care nu sunt menționate în această fișă a produsului nu sunt acoperite.

- Pentru a obține informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați producătorului.

- Lista stărilor pentru care aceste mînăși nu sunt recomandate.

ÎNȚEȚINERE

- Nu păstrați mînășile în locuri umede.
- Păstrați mînășile într-un loc aerisit și uscat, pentru a se favoriza astfel eliminarea transpirației.
- Deoarece mînășile sunt fabricate parțial din piele naturală, nu vă recomandăm să le spălați.
- Curățați mînășile cu un produs de întreținere special conceput pentru produsele din piele.
- Evitați orice contact cu produsele chimice.

- Ze względu na fakt, że rękawice zawierają dwie warstwy, klasyfikacja ogólna może nie odzwierciedlać właściwości warstwy zewnętrznej.
- Skuteczność rękawic może zostać zmniejszona w przypadku długotrwałego narażenia na działanie ekstremalnych temperatur (niższych od -10°C, wyższych od +40°C).
- Noszenie rękawic nie jest zalecane w przypadku występowania ryzyka ich wciągnięcia przez ruchome części mas

SK - PRÍRUČKA RUKAVICE VIA FERRATA

Tento výrobok vyhovuje Európskej smernici 89/686/EEC

Tento typ rukavíc bol predmetom laboratórnych testov u CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Notifikovaný orgán č.0075. Pred použitím si prečítajte pokyny. Informácie uschovajte.

DEFINICIA POUŽITIA

Tento výrobok bol navrhnutý pre praktikovanie via ferrata, eďže tento výrobok predstavuje bezprstové rukavice, nevzťahujú sa na neho požiadavky na prilnavosť podľa normy EN 420. Okrem toho nechráni konce prstov a nemožú byť podrobený skúške obratnosti podľa normy EN 420.

ODPORUČANÉ POUŽITIE:

- Pre výreby veľkosti si pozrite tabuľku. Pred zakúpením rukavíc si ich vyskúšajte.

- Pred použitím rukavicu skontrolujte: ševy nesmú byť poškodené.

UPOZORNENIE:

- Tento výrobok umožňuje obmedziť poranenia spôsobené trením lán, alebo trením káblov pri praktikovaní via ferrata.

- Tento rukavice sa nemajú používať pre iné športy.

- Akékoľvek poškodenie vyžaduje výmenu výrobku.

- Opakovným používaním sa môžu rukavice poškodiť. Je preto v záujme používateľa, aby ich vymenil.

- Pretože sa rukavica skladá z dvoch vrstiev, celková klasifikácia nemusi nutne odrážať výkon vonkajšej vrstvy.

- Ochranná rukavica môže byť znížiť v prípade dlhodobého vystavenia extrémnym teplotám (nižším ako -10°C, vyšším ako +40°C).

- Použitie týchto rukavíc sa odporúča v prípade, že existuje riziko prískrpnutia pohybujúcimi sa strojami.

- Riziká neuvedené v tejto príručke nie sú kryté.

KULLANIM TANIMI

Bu ürün via ferrata sporuna yönelik olarak tasarlanmıştır. Bu ürün bir yarm eldiven oldugundan, EB 420 ile ilgili kesiyciye girmez. Ayrica, parmak uçlarını korumaz ve EN 420 beceri testine tabi tutulamaz.

KULLANIM TAVSİYELERİ

- Size uygun bedeni seçmek için tabloyu kullanın. Eldiveni satın almadan önce denemeniz tavsiye edilir.

- Kullanmadan önce eldiveni kontrol edin: Dikişler zarar görmemiş olmalıdır.

UYARI

- Bu ürün via ferrata uygulamaları sırasında iplerin sürtünmesinden veya kabloların sürtünmesinden kaynaklanan yaralanmaların snrıt tutulmasını sağlar.

- Bu eldivenler başka amaçlarla kullanılmamalıdır.

- Herhangi bir bozulma ürünün yenisiyle değiştirilmesini gerektirir.

- Eldivenler kullandıkça bozulabilir. Bunları değiştirmek kullancının çıkarnadır.

- Eldiven iki katmandan oluştuğu için, genel sınıflandırma en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.

- Uzun süre ağır sıcaklıklara (-10°C'nin altı, +40°C'nin üstü) maruz kalma durumunda eldivenlerin sağlamlığı koruma azalabilir.

- Hareket halindeki makinelerle kapılma riski olduğunda, bu eldivenle- rin kullanılması tavsiye edilmez.

- Bu kullanma kılavuzunda belirtilmeyen riskler kapsam dışıdır.

- Her türlü ilave bilgi edinmek için imalatçıya başvurun.

BAKIM

- Eldivenleri rutubetli yerlerde saklamayın.

- Terin giderilmesi için, eldivenleri havalandırılan ve kuru bir yerde saklayın.

- Eldiven kismen doğal deriden yapıldığı için, yıkanması tavsiye edilmez.

- Pre viacej informácii sa obráťte na výrobcu.

- Zoznam látok obsiahnutých v rukaviaciach alebo zoznam surovín je k dispozícii na požiadanie.

ÚDRŽBA


- Rukavice neuskadňujte na vlhkom mieste.

- Rukavice uskladnite na vetranom a suchom mieste, aby sa pot dobre odparoval.

- Pretože sa rukavica skladá z prírodnej kože, neodporúča sa ju prať.

- Rukaviku čistite čistiacim prostriedkom na kožu.

- Chráňte ich pred akýmkoľvek kontaktom s chemikáliami.

EN 420 (2003) –Všeobecné požiadavky na ochranné rukavice: bezpečnosť, pohodlie, pevnosť a ochrana		
EN 388 (2003) – Ochranná rukavica proti mechanickým rizikom		
	Odolnosť proti oderu (4 úrovne)	1
	Odolnosť proti porezaniu (5 úrovni)	1
	Odolnosť proti pretrhnutiu (4 úrovne)	1
	2Odolnosť proti prechnutiu (4 úrovne)	1

Čím je dosiahnutý stupeň vyšší, tým je lepšia ochrana.

CS - NÁVOD K RUKAVICM A VIA FERRATA

To výrobek odpovídá evropské směrnici 89/686/EEC

Tento výrobek byl podoben laboratorním testům CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Notifikovaný orgán č. 0075. Před použitím si přečtěte pokyny. Informace uschovejte.


DEFINICE POUŽITÍ

Výrobek je určen výhradně pro via ferraty (zajištěné cesty). Tento výrobek jsou rukavice, které netze posuzovat podle EN 420. Navic

- Eldiveni bir deri bakım maddesi ile temizleyin.

- Kimyasal maddelerle temas ettirmeyin.

- Eldivenlerin içerdigi malzemeler veya hammaddeler listesi istek üzerine temin edilebilir.

EN 420 (2003) – Koruyucu eldivenler için gerekli genel koşullar: Zararsızlık, rahatlık, sağlamlık ve koruma.		
EN 388 (2003) – Mekanik risklerden koruyan koruyucu eldiven.		
	Aşınmaya karşı dayanıklılık (4 seviye)	1
	Kesilmeye karşı dayanıklılık (5 seviye)	1
	Yırtılmaya karşı dayanıklılık (4 seviye)	1
	Delinmeye karşı dayanıklılık (4 seviye)	1

Kriter seviyeleri yükseldikçe, koruma seviyesi artar.

HR - UPUTE ZA RUKAVICE VIA FERRATA

Ovaj proizvod je sukladan s europskom direktivom 89/686/EEC

Ova vrsta rukavica je bila predmet laboratorijskih ispitivanja od strane CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Prijavljeno tijelo br. 0075.

Pročitati upute prije uporabe. Ove informacije treba sačuvati.

DEFINICIJA UPORABE

Ovaj proizvod je dizajniran za prakticiranje via ferrata. Ovaj proizvod je rukavica bez prstiju i ne uklapa se u ljestvicu veličina prema EN 420. Štoviše, on ne štiti vrhove prstiju i ne može biti testiran za spretnost prema EN 420.

SAVJETI ZA UPORABU

- Koristite tablicu za odabir svoje veličine. Preporučljivo je da isprobate rukavicu prije kupnje.

nechrání konce prstů a netze je tedy posuzovat v testu obratnosti v rámci EN 420.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

- K výberu veľkosti použijte tabuľku. Doporučuje sa rukavice pred nákupom vyzkovať.

- Rukavice pred použitím prehlédnite: švy nesmí byť poškodené.

UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek umožňuje předcházet poraněním z důvodu tření lán při jištění při lezení po via ferrata.

- Tyto rukavice se nesmí používat k jiným činnostem.

- Při jakémkoli poškození je nutno rukavice vyměnit.

- Ochrana rukavic může být snížena v důsledku delšího vystavení extrémním teplotám (pod -10°C, nad +40°C).

- Nošení rukavic se nedoporučuje, je-li nebezpečí zachycení stroji v pohybu.

- Nebezpečí neuvedené v návodu nejsou zahrnuta.

- V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

- Seznam materiálů obsažených v rukavicích nebo seznam surovin je k dispozici na vyžádání.

ÚDRŽBA

- Rukavice neskladujte ve vlhku.

- Rukavice skladujte na větraném a suchém místě, aby se vysušil pot.

- Jelikož jsou rukavice jsou zčásti vyrobeny z přírodní kůže, nedoporučuje se je prát.

- Rukavice čistěte prostředkem určeným k čištění kůže.

- Zamezte jakémukoliv jeho kontaktu s chemickými přípravky.

- Pregledajte rukavice prije uporabe: šavovi ne smiju biti oštećeni.

UPOZORENJE

- Ovaj proizvod pomaže smanjiti ozljede zbog trenja užeta ili kabela tijekom prakticiranja via ferrata.

- Ove rukavice ne smiju se koristiti za druge namjene.

- Svako oštećenje će zahtijevati zamjenu proizvoda.

- Tijekom korištenja stanje rukavica se može pogoršati. U interesu je korisnika da ih zamijeni.

- Rukavice su napravljene od dva sloja, ukupna klasifikacija ne odražava nužno vanjski sloj.

- Razina zaštite koju pružaju rukavice može se smanjiti usled produljenog izlaganja ekstremnim temperaturama (ispod -10 ° C, iznad 40°C) izloženosti.

- Nošenje ovih rukavica se ne preporuča kada postoji rizik da budu uhačene u strojeve koji se kreću.

- Rizici koji nisu navedeni u ovim uputama nisu pokriveni.

- Za više informacija molimo obratite se proizvođaču.

- Popis stvari koje sadrže rukavice ili popis sirovina su dostupni na zahtjev.

ODRŽAVANJE


- Izbjegavajte skladištenje rukavica na vlažnim mjestima.

- Spremitie rukavice na prozračenom i suhom mjestu kako bi se lakše osušile.

- Pošto se rukavica sastoji od dva sloja, ukupna klasifikacija ne odražava nužno vanjski sloj.

- Očistiti rukavicu s proizvodom za njegu kože.

- Izbjegavati svaki kontakt s kemikalijama.

EN 420 (2003) –Všeobecné požadavky na ochranné rukavice: neškodnost, pohodlí, pevnost a ochrana.		
EN 388 (2003) – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům.		
	Odolnost vůči oderu (4 úrovně)	1
	Odolnost vůči poříznutí (5 úrovní)	1
	Odolnost vůči roztržení (4 úrovně)	1
	Odolnost vůči prodávěření (4 úrovně)	1

Čím vyšší kritérium, tím vyšší ochrana.

SV - INFORMATION OM HANDSKE FÖR VIA FERRATA

Denna produkt uppfyller EU-direktiv 89/686/EEG

Denna typ av handske har testats i laboratorium av CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Anmält organ nr. 0075.

Instruktioner som ska läsas före användning. Spara informationen.

ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för via ferrata. Denna produkt är en vante och överensstämmer därför inte med storklarna i EN 420. Den skyddar inte heller fingertopparna och kan inte genomgå rörlighetstest i enlighet med EN 420.


ANVÄNDNINGSRÅD

- Använd tabellen för att välja rätt storlek. Du bör prova handsken före köp.

- Kontrollera handsken före användning: sömmarna ska inte vara skadade.

ANMÄRKNING

- Denna produkt minskar skador på grund av friktion mot repen eller friktion mot kablar vid praktiserandet av via ferrata.

EN 420 (2003) – Opći zahtjevi za zaštitne rukavice: sigurnost, udobnost, snaga i zaštita.		
EN 388 (2003) – Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika.		
	Otpornost na habanje (4 razine)	1
	Otpornost na presjecanje (5 razina)	1
	Otpornost na cijepanje (4 razine)	1
	Otpornost na probijanje (4 razine)	1

Što je kriterij viši, zaštita je bolja.

SL - NAVODILA ZA ROKAVICE ZA PLEZANJE NA FERATAH

Ta izdelek je skladen z evropsko direktivo 89/686/EGS

Za to vrsto rokavic je CTC izvedel preskuse v laboratoriju – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07.

Priглаšeni orgаn št. 0075.

Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo je treba shraniti.

OPREDELITEV UPORABE

Ta izdelek je zasnovan za uporabo na zavarovanih plezalnih poteh (feratah).

Ta izdelek spada med rokavice brez prstov, zato določila standarda EN 420 zanj ne veljajo.


Ker rokavice ne prekrivajo in varujejo prstov, zanje ni mogoče izvesti preskusa spretnosti z rokavicami, določenega v standardu EN 420.

NASVETI ZA UPORABO

- Pri izbiranju velikosti rokavic upoštevajte tabelo.

Priporočeno je, da rokavice pomerite, preden jih kupite.

- Pred uporabo rokavice preglejte: šivi ne smejo biti poškodovani.

EN 420 (2003) – 防護手套一般要求：無毒，舒適，牢固且防護到位		
EN 388 (2003) – 機械傷害防護手套標準		
	防磨損(4 級)	1
	防刺傷(5 級)	1
	防撕裂(4 級)	1
	防刺穿(4 級)	1

等級越高，防護效果越好。

TH - ข้อสังเกตของมือ VIA FERRATA

ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับระเบียบ European Directive 89/686/EEC

อุปกรณ์ประเภทนี้ผ่านการตรวจสอบในห้องทดลองโดย CTC - 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07

เลขที่ใบแจ้ง 0075

อ่านคำแนะนำก่อนการใช้งาน

เก็บข้อมูลนี้ไว้สำหรับอ้างอิง

ความหมายของการใช้งาน

ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับกิจกรรมการปีนเขา

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ป้องกันแ่นนิ้วมือ จึงไม่สามารถคาดความแม่นยำตามเกณฑ์ EN 420

เนื่องจากข้อเท็จจริงที่กล่าวถึงและไม่สามารถทดสอบความแม่นยำตามเกณฑ์ EN 420

คำแนะนำการใช้งาน		
- ใช้ตารางเพื่อเลือกขนาดที่เหมาะสมก่อน	แนะนำให้ลองสวมก่อน	EN 420
- ตรวจสอบก่อนการใช้งานทุกครั้ง	ตะเข็บต้องไม่มีตำหนิ	

คำเตือน

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช่ยาลดการบาดเจ็บเนื่องจากอาจเสียดสีกับเชือกหรือส

- Dessa handskar bör inte användas för andra syften.

- Alla skador gör att produkten måste bytas ut.

- Handskarna kan slitas efter hand som de används.. Det ligger i användarens intresse att byta ut dem.

- Handsken består av två lager, den totala klassificeringen återspeglar inte nödvändigtvis det yttersta lagrets egenskaper.

- Handskarnas skydd kan försämras när de under längre tid utsätts för extrema temperaturer (under -10 ° C, över +40 ° C).

- Dessa handskar bör inte användas när det finns risk för att de fastnar i rörliga maskiner.

- Risker som inte finns omnämnda i denna information omfattas inte..

- Kontakta tillverkaren för all ytterligare information.

- Listan över ämnem som finns i dessa handskar samt listan över råmaterialen tillgängliga på begäran.

SKÖTSEL


- Undvik att förvara handskarna på fuktiga platser.

- Förvara handskarna på en välventilerad och torr plats för att underlätta att svetten avdunstar.

- Handsken består delvis av skinn, du bör inte tvätta den.

- Tvätta handsken med en underhållsprodukt för skinn.

- Undvik kontakt med kemiska produkter.

EN 420 (2003) – Allmänna krav för skyddshandskar: oskadlighet, komfort, hållbarhet och skydd.		
EN 388 (2003) – Skyddshandskar mot mekaniska risker		
	Nötningsmotstånd (4 nivåer)	1
	Skärmotstånd (5 nivåer)	1
	Rivmotstånd (4 nivåer)	1
	Punkteringsmotstånd (4 nivåer)	1

Ju högre siffrs, desto bättre skydd.

OPOZORILO

- Ta izdelek preprečuje poškodbe dlani zaradi drgnjenja kablov ob plezanju na feratah.

- Teh rokavic ne uporabljajte za druge namene.

- Če so rokavice poškodovane, je treba izdelek zamenjati.

- Po večkratni uporabi se rokavice sčasoma obrabijo.

Priporočljivo je, da jih uporabnik uporabi in tako poskrbi za lastno varnost.

- Rokavice so sestavljene iz dveh plasti. Splošna kategorizacija nam ne izraža natančne zmogljivosti zunanje plasti.

- Obseg varovanja, ki ga zagotavljajo rokavice, se lahko zmanjša, če so rokavice dlje časa izpostavljene ekstremnim temperaturam (nižjim od -10 °C ali višjim od +40 °C).

- Uporaba rokavic ni priporočena, kadar obstaja tveganje, da se rokavice zataknejo v premikajoče se naprave.

- Tveganji, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, garancija ne krije.

- Za vse dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

VZDRŽEVANJE

- Rokavice shranjajte v vlažnih prostorih.

- Rokavice shranite v zrčnem in suhem prostoru, da se prežračijo in posušijo.

- Ker so nekateri sestavni deli rokavic iz naravnega usnja, je priporočljivo, da rokavice ne perete.

- Rokavice očistite s sredstvom za vzdrževanje usnja.

- Izogibajte se stikom s kemikalijami.

- Seznam snovi, ki jih vsebujejo rokavice, ali seznam osnovnih materialov je na voljo na zahtevo.

Višja kot je raven, boljša je zaščita.

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА РЪКАВИЦИ ЗА ВИА ФЕРАТА

Продуктът съответства на Европейския директива 89/686/EEC

Този тип ръкавици са лабораторно тествани от CTC – 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. Нотифициращ орган № 0075.

Преди употреба прочетете инструкциите. Запазете тази информация.

НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

- При продукт е предназначен за катерене по виа ферата.

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Използвайте таблицата, за да изберете подходящия за вас размер.

Съветваме ви да премерите ръкавиците преди покупка.

- Преди употреба проверете ръкавицата: шевовете не трябва да бъдат повредени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този продукт помага за ограничаване образуването на рани, причинени от трение във въжето или в кабелите при катерене по виа ферата.

- Ръкавиците не трябва да се използват за практикуване на други дейности.

- При всяка повреда, сменете ръкавицата.

- При употреба, ръкавиците могат да се повредят с течение на времето.

В интерес на ползвателя е да ги сменя.

- Ръкавиците са изработени от два слоя, поради което общата им класификация не винаги отразява състоята на най-външния слой.

- Защитните свойства на ръкавиците могат да намаляят при продължително излагане на екстремни температури (под -10°C и над +40°C).

- Не се препоръчва използването на ръкавиците, когато съществува риск да бъдат захванати от движещи се машини.

- Не се покриват рисковете, които не са посочени в настоящото упътване.

- За всяка допълнителна информация се обръщайте към производителя.

ПОДДРЪЖКА


- Избягвайте да съхранявате ръкавиците на влажни места.

- Съхранявайте ръкавиците на проветриво и сухо място, за да се ускори отстраняването на влагата от изолтаване.

- Не перете ръкавиците, тъй като при изработването им е използвана естествена кожа.

- Почистявайте ръкавиците с препарат за поддръжка на кожа.

- Избягвайте всякакъв контакт с химически продукти.

EN 420 (2003) – Общи изисквания, приложими за всички видове защитни ръкавици: безвредност, удобство, здравина и защита.		
EN 388 (2003) – Защитни ръкавици срещу механични рискове.		
	Устойчивост на износване (4 нива)	1
	Устойчивост на прорязване с нож (5 нива)	1
	Устойчивост на раздиране (4 нива)	1
	Устойчивост на прободане (4 нива)	1

По-високите критерии осигуряват оптимална защита.

TR - VIA FERRATA ELDIVEN KULLANMA KILAVUZU

Bu ürün 89/686/EEC sayılı AB yönetmesine uygundur

Bu tip eldivenler 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07 adresinde bulunur, 0075 no'lu bağımsız kontrol kurumı CTC tarafından testlere tabi tutulmuştur.

Kullanmadan önce talimatlar okunmalıdır. Bilgiler muhafaza edilmelidir.

- 本说明书中仅提及部分风险。

- 其他事项请咨询制造商。

- 您可以索取手册中所含物质列表或原材料列表。

保养

- 避免将手套存放于潮湿处。


- 将手套置于通风干燥处以便汗液挥发。

- 手套采用天然真皮材质制成，不宜水洗。

- 使用真皮保养剂清洁手套。

- 避免接触化学品。

- 等级越高，防护效果越好。

EN 420 (2003) – 防护手套一般要求：无毒，舒适，牢固且防护到位		
EN 388 (2003) – 机械伤害防护手套标准		
	防磨损(4 级)	1
	防割伤(5 级)	1
	防撕裂(4 级)	1
	防刺穿(4 级)	1

AR -

本产品符合欧盟89/686/EEC安全指导标准。 该类手套经过CTC实验室检测，地址– 4 rue H.Frenckel 69367 Lyon Cedex 07. 机构代号0075. 使用前请阅读说明。 请保留说明书。

用途说明

本产品专为铁索攀岩运动安全防护而设计。 本产品为半指手套，其尺码不以EN 420号相关尺码标准为依据。 该手套无法保护手指尖端且不可满足EN 420号灵敏度测试标准。

使用说明

- 参照尺码表选择尺码。 购买前请试用手套。

- 使用前请检查手套状况：缝线部分不可破损。

警告

- 本产品可避免手部在攀岩运动中因与安全绳或铁索钢缆摩擦而受伤。

- 本产品不适用于其他运动。

- 如产品出现破损应立即更换。

- 随着使用次数的增加手套的状况会变更，使用者应将其更换。

- 手套由两层面料构成，总体分级标准无法体现外层面料的性能。

- 长时间曝露在极端温度下(低于-10°C，高于+40°C)会导致手套防护性下降)。

- 如存在被运动中器械突然咬合风险请勿佩戴手套。

EN 420 (2003) – Opći zahtjevi za zaštitne rukavice: sigurnost, udobnost, snaga i zaštita.

EN 388 (2003) – Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika.		
	Zaštita pred praskami (4 ravni)	1
	Zaštita pred rezanjem (5 ravni)	1
	Zaštita pred trganjem (4 ravni)	1
	Zaštita pred preluknjanjem (4 ravni)	1

يعرف الاستخدام

تتضمن هذه المنتج لممارسة رياضة تسلق الطريق الحديدي. بما أن هذا المنتج يدخل ضمن

المنتجات ذات أصابع، فإن مقاسه لا يطابق مع معيار EN 420. وعلاوة على ذلك، فهي لا تحمي

أطراف الأصابع ولا يمكن إجراء اختبار EN 420 المتعلق بالمقاس عليها.

ماتج الاستخدام

استخدمه للوحة اختيار مقاسك. ننصح بتجريب القفاز قبل الشراء.

الخصص القفاز قبل الاستخدام: يجب أن تتوفر كل من الخواصات وجزء الطبقة الإسفنجية.